



# របាយការណ៍អំពីការរើសអើងលំនៅដ្ឋាន

ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍លំនៅដ្ឋាន និងទីក្រុងសហរដ្ឋអាមេរិក  
ការិយាល័យលំនៅដ្ឋានស្មើភាព និងឱកាសស្មើគ្នា

## សំណួរទី 1

### ហេតុអ្វីបានជាអ្នកជឿជាក់ថានរណាម្នាក់រើសអើងអ្នក នរណាម្នាក់ដែលអ្នករស់នៅជាមួយ ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកចង់រស់នៅជាមួយ?

សូមជ្រើសរើសយ៉ាងហោចណាស់ហេតុផលមួយ។ អ្នកអាចជ្រើសរើសបានច្រើនជាងមួយហេតុផល។

ដោយសារពូជសាសន៍

ដោយសារពណ៌សម្បុរ

ដោយសារសាសនា

ដោយសារជាតិសាសន៍ (រួមទាំងកម្រិតជំនាញភាសាអង់គ្លេស)

ដោយសារតែពិការភាព

ដោយសារភេទ (នេះមានជាអាទិ៍ ការរើសអើងដោយសារយេនឌ័រ ភាពពិតជាក់ស្តែង ឬ  
ការយល់ឃើញអំពីអត្តសញ្ញាណយេនឌ័រ ឬនិន្នាការផ្លូវភេទ)

ដោយសារស្ថានភាពគ្រួសារ (នេះរាប់បញ្ចូលទាំងកុមារអាយុក្រោម 18 ឆ្នាំ ការមានផ្ទៃពោះ  
ឬការស្វែងរកភាពជាអាណាព្យាបាលស្របច្បាប់)

ដោយហេតុថា ឬជាលទ្ធផលដោយផ្ទាល់ពីការដែល អ្នក  
ឬអ្នកណាម្នាក់នៅក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នកគឺជាជនរងគ្រោះពីអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ អំពើហិង្សាពីការណាត់ជួបគូស្នេហ៍  
ការរំលោភបំពានផ្លូវភេទ ឬការដើរតាម (ដូចជាដោយសារការមានកំណត់ត្រាបទឧក្រិដ្ឋ ប្រវត្តិនៃការបណ្តេញចេញ  
ឬប្រវត្តិឥណទានមិនល្អ) ឬដោយសារតែអ្នកជឿថា  
សិទ្ធិលំនៅដ្ឋានមួយផ្សេងទៀតនៅក្រោមច្បាប់ស្តីអំពីអំពើហិង្សាប្រឆាំងនឹងស្ត្រី (Violence Against Women Act,  
VAWA) ត្រូវបានគេរំលោភបំពាន (ឧទាហរណ៍ ម្ចាស់ផ្ទះរបស់អ្នកមិនបានផ្តល់ជូនការផ្ទេរចេញក្នុងគ្រាអាសន្ន  
អ្នកត្រូវរងការពិន័យដោយសារការទូរសព្ទទៅលេខ 9-1-1 ឬការព្យាយាមស្វែងរកសេវាកម្មក្នុងគ្រាអាសន្ន)។  
ការការពាររបស់ច្បាប់ VAWA អនុវត្តដោយមិនគិតពីភេទ ទំនោរផ្លូវភេទ ឬអត្តសញ្ញាណយេនឌ័រនោះឡើយ។

ដោយសារតែការសងសឹក ការបំភិតបំភ័យ ឬការជ្រៀតជ្រែកទាក់ទងនឹងការអនុវត្តសិទ្ធិលំនៅដ្ឋានស្មើភាព ឬសិទ្ធិ VAWA  
(ដូចជាការដាក់ពាក្យបណ្តឹង ការផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងនីតិវិធីច្បាប់) ឬការជួយអ្នកដទៃឱ្យធ្វើដូច្នោះ។

ហេតុផលផ្សេងៗ (ពន្យល់ខាងក្រោម)

សមាជិកផ្សេងទៀតនៃគ្រួសាររបស់ខ្ញុំ ឬមនុស្សផ្សេងទៀតនៅក្នុងអគារបានជួបប្រទះការរើសអើង។ យើងនឹងប្រមូលឈ្មោះ  
និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់ពួកគេ នៅពេលដែលយើងនិយាយជាមួយអ្នក។

## សំណួរទី 2

### តើរណាបានរើសអើងអ្នក?

សូមផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យបានច្រើនតាមដែលអ្នកមាន។ យើងនឹងមិនទាក់ទងពួកគេមុនពេលនិយាយជាមួយអ្នកនោះទេ។

នាមខ្លួន (ឬឈ្មោះអាជីវកម្ម)៖		
នាមត្រកូល៖		
ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នក៖ (ឧ. ម្ចាស់ផ្ទះ អ្នកផ្តល់ប្រាក់កម្ចី ភ្នាក់ងារអចលនទ្រព្យ)		
អាសយដ្ឋាន៖		
ឈ្មោះអាជីវកម្ម ឬមុខតំណែងការងារ៖		
លេខទូរស័ព្ទខ្សែទី 1៖	លេខទូរស័ព្ទខ្សែទី 2៖	
អាសយដ្ឋានអ៊ីមែល៖		
ទីតាំង (ឧទាហរណ៍ ឈ្មោះនៃការជួលលំនៅឋាន ឬអចលនទ្រព្យសម្រាប់លក់ អង្គភាពសាធារណៈ អាជីវកម្ម ឬធនាគារ)៖		
អាសយដ្ឋានផ្លូវ៖	អាជ្ញាធរ ឬយូនីត៖	
ទីក្រុង៖	រដ្ឋ៖	លេខកូដតំបន់៖

មានមនុស្ស ឬអាជីវកម្មច្រើនជាមួយបានរើសអើងខ្ញុំ។ យើងនឹងប្រមូលឈ្មោះ និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់ពួកគេនៅពេលដែលយើងនិយាយជាមួយអ្នក។

## សំណួរទី 3

### តើការរើសអើងបានកើតឡើងនៅទីណា?

សូមផ្តល់ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់អគារ អាជ្ញាធរ ឬទីតាំងផ្សេងទៀតដែលមានការរើសអើងបានកើតឡើង។ សូមផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យបានច្រើនតាមដែលអ្នកមាន។

ទីតាំង (ឧទាហរណ៍ ឈ្មោះនៃការជួលលំនៅឋាន ឬអចលនទ្រព្យសម្រាប់លក់ អង្គភាពសាធារណៈ អាជីវកម្ម ឬធនាគារ)៖		
អាសយដ្ឋានផ្លូវ៖	អាជ្ញាធរ ឬយូនីត៖	
ទីក្រុង៖	រដ្ឋ៖	លេខកូដតំបន់៖

សំណួរទី 4

### តើការរើសអើងបានកើតឡើងនៅពេលណា?

ប្រសិនបើវាបានកើតឡើងច្រើនដង ឬនៅតែកើតឡើង សូមផ្តល់កាលបរិច្ឆេទថ្មីៗបំផុតដែលអ្នកបានជួបប្រទះការរើសអើង។

កាលបរិច្ឆេទនៃការរើសអើង៖

ការរើសអើងដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់កំពុងបន្ត ឬនៅតែបន្ត ឬការរើសអើងដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់នៅតែកើតឡើង។

សំណួរ ទី 5

### តើមានអ្វីខ្លះបានកើតឡើង?

សូមសង្ខេបព្រឹត្តិការណ៍ និងមូលហេតុដែលអ្នកជឿជាក់ថា អ្នកបានជួបប្រទះការរើសអើងនៅលំនៅឋាន ដោយសារពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ជាតិសាសន៍ សាសនា ភេទ ពិការភាព ឬស្ថានភាពគ្រួសារ និង/ឬការរំលោភបំពានសិទ្ធិ VAWA របស់អ្នក។ ឧទាហរណ៍៖ តើអ្នកបានរងការបដិសេធខិតខិត ឬទិញផ្ទះមែនឬទេ? ត្រូវគេបដិសេធប្រាក់កម្ចីមែនឬទេ? ត្រូវគេប្រាប់ថាផ្ទះមិនទំនេរទេតែតាមពិត ផ្ទះនៅទំនេរមែនទេ? ត្រូវគេប្រព្រឹត្តិមកលើផ្សេងពីគ្នាដោយសារតែមានកូនជាអនីតិជន? ត្រូវគេបដិសេធមិនផ្តល់ការសម្របសម្រួលសមហេតុផលពាក់ព័ន្ធនឹងពិការភាព? ត្រូវគេបណ្តេញចេញដោយសារតែនិន្នាការផ្លូវភេទរបស់អ្នក? ត្រូវគេបដិសេធសិទ្ធិដោយសារ ឬផ្អែកលើមូលដ្ឋានជាជនរងគ្រោះពីអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ ឬការរំលោភបំពានផ្លូវភេទ? ពិន័យសម្រាប់ការហៅទូរសព្ទទៅលេខ 9-1-1? ត្រូវគេប្រព្រឹត្តិមកលើផ្សេងពីគ្នា ឬបដិសេធសេវាកម្មដោយរដ្ឋ រដ្ឋាភិបាលប្រចាំតំបន់ ទីភ្នាក់ងារលំនៅឋានសាធារណៈ ឬអង្គការផ្សេងទៀតដែលអាចទទួលបានប្រាក់ពី HUD? ពិពណ៌នាអំពីហេតុផលដែលអ្នកជឿជាក់ថា មានការរើសអើងបានកើតឡើង ភស្តុតាងណាមួយដែលអ្នកអាចមាន និងផ្តល់ឈ្មោះសាក្សី (ប្រសិនបើមាន)។

តើមានអ្វីខ្លះបានកើតឡើង?៖

ចំណាំ៖ បន្តនៅទំព័របន្ទាប់

តើមានអ្វីខ្លះបានកើតឡើង? (ត)៖

ចំណាំ៖ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការកន្លែងបន្ថែម សូមភ្ជាប់ទំព័របន្ថែមទៀត

ការិយាល័យលំនៅឋានស្មើភាពគ្នា និងឱកាសស្មើភាព (FHEO)

ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍លំនៅឋាន និងទីក្រុងសហរដ្ឋអាមេរិក

HUD-903.1



ទម្រង់បែបបទផ្លូវការរបស់រដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិក

លេខត្រួតពិនិត្យ OMB៖ 2529-0011

កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់៖ 12/31/23

ភាសាខ្មែរ

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង

# តើយើងអាចទាក់ទងអ្នកបានដោយរបៀបណា?

យើងនឹងត្រូវទាក់ទងអ្នកបន្ទាប់ពីយើងពិនិត្យមើលព័ត៌មានរបស់អ្នក។

យើងនឹងមិនបញ្ចេញព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនណាមួយរបស់អ្នកទៅឱ្យបុគ្គលដែលអ្នកបានកំណត់ថាមានការរើសអើងចំពោះអ្នក មុនពេលជូនដំណឹងដល់ពួកគេអំពីបញ្ហាជាផ្លូវការនោះទេ។

ឈ្មោះ និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក

នាមខ្លួន៖	នាមត្រកូល៖
លេខទូរសព្ទ៖	<input type="checkbox"/> តើមានលេខទូរសព្ទ
អាសយដ្ឋានអ៊ីមែល៖	
ទំនាក់ទំនងដែលពេញចិត្ត៖ <input type="checkbox"/> ទូរសព្ទ <input type="checkbox"/> អ៊ីមែល <input type="checkbox"/> ផ្សេង	
ម៉ោងហៅទូរសព្ទល្អបំផុត៖ <input type="checkbox"/> ពេលព្រឹក <input type="checkbox"/> ពេលរសៀល ភាសាដែលចង់បាន៖	
អាសយដ្ឋានផ្លូវ៖	អាជ្ញាធរ ឬយូនីត៖
ទីក្រុង៖	រដ្ឋ៖
	លេខកូដតំបន់៖

អាសយដ្ឋានប្រៃសណីយ៍របស់អ្នក

អាសយដ្ឋានផ្លូវ៖	អាជ្ញាធរ ឬយូនីត៖
ទីក្រុង៖	រដ្ឋ៖
	លេខកូដតំបន់៖

កន្លែងទំនាក់ទំនងទីពីរ

នាមខ្លួន៖	នាមត្រកូល៖
លេខទូរសព្ទ៖	អាសយដ្ឋានអ៊ីមែល៖

ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នក (ជាជម្រើស)

សមាជិកគ្រួសារ ឬមិត្តភក្តិ

មេធាវីជា

អ្នកតស៊ូមតិផ្នែកលំនៅឋានស្មើភាព

ឬអ្នកតំណាងផ្សេងទៀត



# កន្លែងដែលត្រូវធ្វើ អ៊ីមែល ឬទូរសារទម្រង់បែបបទទាមទាររបស់អ្នក

ដាក់ស្នើតាមអន្តរាញនៅលើគេហទំព័រ [www.hud.gov/fairhousing/fileacomplaint](http://www.hud.gov/fairhousing/fileacomplaint) ឬធ្វើទម្រង់បែបបទទាមទាររបស់អ្នកទៅកាន់ការិយាល័យប្រចាំតំបន់របស់ FHEO ដែលបម្រើដល់រដ្ឋ ឬដែនដីដែលមានការរើសអើងបានកើតឡើង។ យើងនឹងពិនិត្យមើលព័ត៌មានរបស់អ្នក ហើយទាក់ទងអ្នកឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

តំបន់ FHEO ទី 1 (តំបន់ New England)  
CT, ME, MA, NH, RI, VT  
តាមសំបុត្រ៖  
តំបន់ FHEO ទី 1  
Thomas P. O'Neill, Jr. Federal Building 10  
Causeway St, Room 321  
Boston, MA 02222  
អ៊ីមែល៖ [ComplaintsOffice01@hud.gov](mailto:ComplaintsOffice01@hud.gov)  
ទូរសារ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ (617) 994-8300 ដើម្បីទទួលបានជំនួយ

តំបន់ FHEO ទី 2 (NJ, NY, Caribbean) NJ,  
NY, Puerto Rico, Virgin Islands តាមសំបុត្រ៖  
តំបន់ FHEO ទី 2  
U.S. Department of Housing and Urban Development 26  
Federal Plaza, Room 3532 New York, NY 10278  
អ៊ីមែល៖ [ComplaintsOffice02@hud.gov](mailto:ComplaintsOffice02@hud.gov)  
ទូរសារ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ (212) 542-7519 ដើម្បីទទួលបានជំនួយ

តំបន់ FHEO ទី 3 (តំបន់ពាក់កណ្តាលអាគ្នេយ៍)  
DE, DC, MD, PA, VA, WV  
តាមសំបុត្រ៖  
FHEO Region 3 The Wanamaker Building  
100 Penn Square East, 12th Floor Philadelphia, PA 19107  
អ៊ីមែល៖ [ComplaintsOffice03@hud.gov](mailto:ComplaintsOffice03@hud.gov)  
ទូរសារ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ (215) 861-7646 ដើម្បីទទួលបានជំនួយ

តំបន់ FHEO ទី 4 (តំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍)  
AL, FL, GA, KY, MS, NC, SC, TN  
តាមសំបុត្រ៖  
FHEO Region 4 Five Points Plaza 40 Marietta NW St., 16th  
Floor Atlanta, GA 30303  
អ៊ីមែល៖ [ComplaintsOffice04@hud.gov](mailto:ComplaintsOffice04@hud.gov)  
ទូរសារ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ (404) 331-5140 ដើម្បីទទួលបានជំនួយ

តំបន់ FHEO ទី 5 (ប៉ែកខាងលើនៃពាក់កណ្តាលខាងលិច)  
IL, IN, MI, MN, OH, WI  
តាមសំបុត្រ៖  
FHEO Region 5 Ralph H. Metcalfe Federal Building  
77 West Jackson Boulevard, Rm. 2202 Chicago, IL 60604  
អ៊ីមែល៖ [ComplaintsOffice05@hud.gov](mailto:ComplaintsOffice05@hud.gov)  
ទូរសារ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ (312) 913-8453 ដើម្បីទទួលបានជំនួយ

តំបន់ FHEO ទី 6 (តំបន់ភាគខាងត្បូង/ភាគនិរតី)  
AR, LA, NM, OK, TX  
តាមសំបុត្រ៖  
តំបន់ FHEO ទី 6  
307 W. 7th Street Suite 1000 Fort  
Worth, TX 76102  
អ៊ីមែល៖ [ComplaintsOffice06@hud.gov](mailto:ComplaintsOffice06@hud.gov)  
ទូរសារ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ (817) 978-5900 ដើម្បីទទួលបានជំនួយ

តំបន់ FHEO ទី 7 (ប៉ែកខាងក្រោមនៃពាក់កណ្តាលខាងលិច)  
IA, KS, MO, NE  
តាមសំបុត្រ៖  
តំបន់ FHEO ទី 7  
Gateway Tower II 400 State Avenue, Room  
200 Kansas City, KS 66101  
អ៊ីមែល៖ [ComplaintsOffice07@hud.gov](mailto:ComplaintsOffice07@hud.gov)  
ទូរសារ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ (913) 551-6958  
ដើម្បីទទួលបានជំនួយ

តំបន់ FHEO ទី 8 (តំបន់ភ្នំភាគខាងលិច)  
CO, MT, ND, SD, UT, WY  
តាមសំបុត្រ៖  
តំបន់ FHEO ទី 8  
U.S. Department of Housing and Urban Development 1670  
Broadway Denver, CO 80202  
អ៊ីមែល៖ [ComplaintsOffice08@hud.gov](mailto:ComplaintsOffice08@hud.gov)  
ទូរសារ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ (303) 672-5437 ដើម្បីទទួលបានជំនួយ

តំបន់ FHEO ទី 9 (កោះ/ដែនដីភាគខាងលិច) AZ,  
American Samoa, CA, Guam, HI, NV  
តាមសំបុត្រ៖  
FHEO Region 9 One Sansome St. Suite 1200  
San Francisco, CA 94104  
អ៊ីមែល៖ [ComplaintsOffice09@hud.gov](mailto:ComplaintsOffice09@hud.gov)  
ទូរសារ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ (415) 489-6524 ដើម្បីទទួលបានជំនួយ

តំបន់ FHEO ទី 10 (តំបន់ភាគពាយព្យ)  
AK, ID, OR, WA  
តាមសំបុត្រ៖  
FHEO Region 10 Seattle Federal Office Building 900  
First Avenue, Room 205 Seattle, WA 98104  
អ៊ីមែល៖ [ComplaintsOffice10@hud.gov](mailto:ComplaintsOffice10@hud.gov)  
ទូរសារ៖ ទូរសព្ទទៅលេខ (206) 220-5170 ដើម្បីទទួលបានជំនួយ

# សេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីបន្ទុកនៃច្បាប់ស្តីពីការកាត់បន្ថយឯកសារក្រដាសស្នាម

បន្ទុករបាយការណ៍សាធារណៈសម្រាប់ការប្រមូលព័ត៌មាននេះត្រូវបានប៉ាន់ប្រមាណជាមធ្យមថាចំណាយពេល 0.75 ម៉ោង រួមទាំងពេលវេលាសម្រាប់ពិនិត្យមើលការណែនាំ ការស្វែងរកប្រភពទិន្នន័យដែលមានស្រាប់ ការប្រមូល និងរក្សាទិន្នន័យដែលត្រូវការ និងការបំពេញ និងពិនិត្យមើលការប្រមូលព័ត៌មាន។

សូមផ្ញើមតិយោបល់ដែលទាក់ទងនឹងការប៉ាន់ប្រមាណបន្ទុកនេះ ឬទិដ្ឋភាពផ្សេងទៀតណាមួយនៃការប្រមូលព័ត៌មាននេះ រួមទាំងការផ្តល់យោបល់ដើម្បីកាត់បន្ថយបន្ទុកនេះ ទៅកាន់មន្ត្រីគ្រប់គ្រងរបាយការណ៍ គម្រោងកាត់បន្ថយឯកសារក្រដាសស្នាម ការិយាល័យបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាន សហរដ្ឋអាមេរិក។ Department of Housing and Urban Development, Washington, DC 20410-3600. នៅពេលផ្តល់មតិ សូមមើលលេខអនុញ្ញាតរបស់ OMB 2529-0011។ HUD ប្រហែលជាមិនបានធ្វើឡើង និងឧបត្ថម្ភទេ ហើយបុគ្គលមិនតម្រូវឱ្យឆ្លើយតបនឹងការប្រមូលព័ត៌មាននោះទេ លុះត្រាតែការប្រមូលនេះបង្ហាញលេខត្រួតពិនិត្យដែលមានសុពលភាព។

ការប្រមូលព័ត៌មាននេះត្រូវបានទាមទារសម្រាប់ការប្រមូលព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធពីបុគ្គល ឬអង្គការដែលមានបំណងដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីការរើសអើងលំនៅឋានស្ថិតក្រោមច្បាប់លំនៅឋានស្មើភាពឆ្នាំ 1968 ដូចដែលបានធ្វើវិសោធនកម្ម។ 42 U.S.C. § 3601 et seq។ ព័ត៌មាននឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីផ្តល់ឱ្យ HUD នូវព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីទាក់ទងអ្នកដែលមានការព្រួយបារម្ភ និងជូនដំណឹងដល់អ្នកឆ្លើយតប ធ្វើការវាយតម្លៃបឋមទាក់ទងនឹងសិទ្ធិអំណាចរបស់ HUD ដើម្បីស៊ើបអង្កេតការចោទប្រកាន់ការរើសអើងលំនៅឋានខុសច្បាប់ និងធ្វើការស៊ើបអង្កេតពាក្យបណ្តឹងផ្នែករដ្ឋបាល។ គ្មានការធានានូវការសម្ងាត់ត្រូវបានផ្តល់ជូនឱ្យការប្រមូលព័ត៌មាននេះទេ។